

Nabywanie fonologii trzeciego języka jest nowo rozwijającym się obszarem badań, wykazującym ogromny potencjał nowych badań ze względu na złożoność dziedziny. Jak dotąd, większość badań w tej dziedzinie skupia się głównie na wpływie drugiego języka na język trzeci. Niniejsze badanie przybiera inną perspektywę i koncentruje się na wpływie wywieranym przez nowo nabywany język na ten wykształcony wcześniej, oraz na dynamice między ich systemami fonologicznymi. Projekt ten ma na celu przeprowadzenie badań polskich studentów pierwszego roku, którzy, opanowawszy język angielski jako drugi język na poziomie średniozaawansowanym, rozpoczynają intensywny kurs kolejnego języka obcego na kierunku filologicznym. Wybrane języki mają wspólne niektóre cechy fonetyczne / fonologiczne z pewnymi językami z grupy, ale nigdy nie wszystkimi z nich - dlatego dwie grupy z dwoma różnymi językami nabytymi jako dodatkowy język obcy będą bardziej wyraźnie wskazywać źródła wpływów niż jedna grupa.

Główne cele badania to:

- (1) obserwacja potencjalnej zmiany w dominacji językowej między wcześniej nauczanym językiem obcym (angielskim) a intensywnie kształconym kolejnym językiem obcym (francuskim niemieckim)
- (2) określenie źródeł i kierunku wpływu między systemami fonologicznymi języka angielskiego i niemieckiego / francuskiego,
- (3) zbadanie kolejności i tempa przenoszenia cech fonologicznych jednego języka na inny.

Metodologia:

Zestaw bodźców został zaprojektowany tak, by zapewnić wgląd w fonologię na poziomie pojedynczych dźwięków i poziomie akcentu wyrazowego. Autorka zawęziła zakres badanych samogłosek do tych, które mogłyby być opisane przez polskiego mówcę jako brzmiące podobnie do dźwięków /i/ oraz /o/. Jeśli chodzi o akcent wyrazowy, celem badania jest zbadanie różnic wynikających z faktu, że każdy z omawianych języków kieruje się innymi zasadami akcentowania słów. Dzięki dwóm grupom uczestników z różnymi kombinacjami językowymi, śledzenie źródła transferu z jednego z języka na drugi jest możliwe ze względu na różnorodność systemów fonologicznych badanych języków

Testy stosowane w badaniu obejmują zarówno testy percepcji, jak i produkcji mowy w drugim i trzecim języku. Zadania na percepcję mierzą czas reakcji w rozróżnianiu dźwięków przedstawionych w parach jednosylabowych słów oraz ocenę naturalności umiejscowienia akcentu, również w parach słów. W pierwszym teście na produkcję uczestnicy czytają będą listy słów i zdań zawierających samogłoski i schematy akcentów wyrazowych badane w projekcie. Drugim zadaniem jest opowiadanie historii opartej na słowach umieszczonych na kartach, zawierających elementy będące przedmiotem badań. Nagrania tych opowieści oceniane będą pod względem słyszalnego akcentu obcego przez rodzinnych użytkowników danego języka lub osoby znające język na poziomie bliskim rodzimego, przeszkolone w zakresie fonetyki. Powyższe testy będą uzupełnione testami na inhibicję nieaktywnego języka podczas przełączania między dwoma językami obcymi podczas nazywania obrazków. Ostatnie zadanie polega na powtarzaniu zdań o rosnącym stopniu trudności w badanych językach. Oba testy są stosowane w celu zbadania zmieniającej się dominacji między dwoma językami obcymi.

Powód wyboru tematu:

Łączenie różnych podejść w odniesieniu do związku między fonologiami dwóch języków o innym statusie (ustalonym i emergentnym) ma na celu zapewnienie bardziej wielowymiarowej perspektywy w tej kwestii. Przeprowadzono bardzo niewiele badań na temat wpływu wywieranego przez nowy język na system fonologiczny tego już wykształconego. Zgłębienie tego tematu może rzucić nowe światło na procesy związane z rozwojem i interakcją języków obcych w umyśle mówcy.